

31987R1898

L 182/36

URADNI LIST EVROPSKIH SKUPNOSTI

3.7.1987

UREDBA SVETA (EGS) št. 1898/87

z dne 2. julija 1987

o zaščiti poimenovanj, uporabljenih pri trženju mleka in mlečnih proizvodov

SVET EVROPSKIH SKUPNOSTI JE

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske gospodarske skupnosti in zlasti člena 43 Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije ⁽¹⁾,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽²⁾,

ob upoštevanju mnenja Ekonomsko-socialnega odbora ⁽³⁾,

ker je Uredba Sveta (EGS) št. 804/68 ⁽⁴⁾, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 773/87 ⁽⁵⁾, uvedla skupno ureditev trga v sektorju mlečnih proizvodov;

ker so za stanje v sektorju mleka in mlečnih proizvodov značilni strukturni presežki in ker je torej treba prodajo teh proizvodov povečati s spodbujanjem njihove porabe;

ker je treba naravno sestavo mleka in mlečnih proizvodov varovati zaradi interesov proizvajalcev in potrošnikov Skupnosti;

ker uredbe, ki zagotavljajo ustrezno poimenovanje in preprečujejo zavajanje potrošnikov, pomagajo pri doseganju tega cilja;

ker je treba zato opredeliti pojme mleko in mlečne proizvode in razjasniti poimenovanja, ki morajo biti rezervirana zanje;

ker se je treba, razen pri proizvodih, katerih prava narava je znana zaradi uveljavljene uporabe, pri potrošniku izogniti vsakemu ustvarjanju zmede med mlečnimi proizvodi in drugimi prehrabnenimi proizvodi, vključno s tistimi, ki delno vsebujejo mlečne sestavine;

ker je namen te uredbe zaščititi potrošnika in pri konkurenci med mlečnimi proizvodi in konkurenčnimi proizvodi vzpostaviti take pogoje na področju poimenovanja, označevanja in oglašanja proizvodov, da je izključeno vsakršno zavajanje;

ker imajo konkurenčni proizvodi relativno prednost glede na proizvodne stroške zaradi dejstva, da so mnogi od njih pogosto izdelani iz surovin, uvoženih po ničelni carinski stopnji, ker imajo mlečni proizvodi višje proizvodne stroške, ki jih narekuje potreba po zaščiti prihodkov kmetijskega proizvajalca;

ker je za Komisijo bistvenega pomena, da tesno sledi razvoju trga mlečnih proizvodov in konkurenčnih nadomestnih proizvodov in da o tem obvešča Svet;

ker morajo pred poročilom Komisije države članice, ki so že sprejele državne ukrepe za obvladovanje proizvodnje in trženja teh proizvodov na svojem ozemlju, v skladu s splošnimi predpisi Pogodbe o ustanovitvi EGS, obdržati svoje uredbe do konca petega 12-mesečnega obdobja uporabe dodatnih prelevmanov v sektorju mleka,

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO

Člen 1

1. Ta uredba se uporablja za živila, namenjena za prehrano ljudi, ki se tržijo v Skupnosti.

2. Za namene te uredbe pomeni:

(a) „trženje“ imeti na zalogi ali razstavljati z namenom prodaje, ponudbe za prodajo, prodaje, dobave ali katerega koli drugega načina dajanja na trg;

⁽¹⁾ UL C 111, 26.4.1984, str. 7.

⁽²⁾ UL C 72, 18.3.1985, str. 127.

⁽³⁾ UL C 307, 19.11.1984, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 148, 28.6.1968, str. 13.

⁽⁵⁾ UL L 78, 20.3.1987, str. 1.

(b) „poimenovanje“ ime, ki se uporablja na vseh stopnjah trženja.

Člen 2

1. Izraz „mleko“ pomeni izključno običajni izloček prsnih žlez, pridobljen z eno ali več molžami brez kakršnega koli dodajanja ali odvzemanja.

Vendar se izraz „mleko“ lahko uporabi:

- (a) za mleko, ki je obdelano brez spreminjanja njegove sestave, ali za mleko, ki ima standardno določeno vsebnost maščobe po Uredbi Sveta (EGS) št. 1411/71 z dne 29. junija 1971 o določitvi dodatnih predpisov o skupni tržni ureditvi za mleko in mlečne proizvode, ki se uvrščajo v tarifno številko skupne carinske tarife 04.01 ⁽¹⁾, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 566/76 ⁽²⁾;
- (b) v povezavi z besedo ali besedami, ki poimenujejo vrsto, stopnjo, izvor in/ali predvideno uporabo takega mleka ali za opis fizične obdelave ali spreminjanja sestave mleka, pod pogojem, da je sprememba omejena na dodajanje in/ali odvzem naravnih mlečnih sestavin.

2. Za namene te uredbe pomenijo „mlečni proizvodi“ proizvode, ki so pridobljeni izključno iz mleka, pri čemer se razume, da se smejo dodati snovi, ki so potrebne za njihovo proizvodnjo pod pogojem, da se te snovi ne uporabljajo za delno ali popolno nadomeščanje katere koli sestavine mleka.

Izključno za mlečne proizvode se pridržijo:

- - poimenovanja, naštet v Prilogi k tej uredbi,
- - naslednja poimenovanja ali imena v smislu člena 5 Direktive Sveta št. 79/112/EGS z dne 18. decembra 1978 o usklajevanju zakonodaje držav članic glede označevanja, predstavitve in oglaševanja živil, ki so naprodaj končnemu potrošniku ⁽³⁾, kot je bila nazadnje spremenjena z Direktivo št. 85/7/EGS ⁽⁴⁾.

3. Izraz „mleko“ in poimenovanja, ki se uporabljajo za mlečne proizvode, se lahko uporabijo v povezavi z besedo ali besedami, ki poimenujejo sestavljene izdelke, pri katerih noben del ne prevzame in tudi ni namenjen, da bi prevzel, katerokoli sestavino mleka in pri katerih je mleko ali mlečni proizvod bistveni del tako glede kakovosti kot značilnosti proizvoda.

4. Kadar mleko ni kravje, je treba navesti izvor mleka in mlečnih proizvodov, ki ga je treba opredeliti v skladu s postopkom, predpisanim v členu 30 Uredbe (EGS) št. 804/68.

⁽¹⁾ UL L 148, 3.7.1987, str. 4.

⁽²⁾ UL L 67, 15.3.1976, str. 23.

⁽³⁾ UL L 33, 3.2.1979, str. 1.

⁽⁴⁾ UL L 2, 3.1.1985, str. 22.

Člen 3

1. Poimenovanja iz člena 2 se ne smejo uporabljati za noben proizvod, razen za tiste, ki so navedeni v tem členu.

Vseeno pa ta določba ne velja za poimenovanje proizvodov, katerih prava narava je jasna iz uveljavljene uporabe in/ali, kadar se poimenovanje očitno uporabi za opis značilne lastnosti proizvoda.

2. Za proizvod, ki ne spada med tiste, ki so opisani v členu 2, se ne smejo uporabiti nalepke, trgovinski dokumenti, reklamni material ali kakršnakoli oblika oglaševanja (kot je to opredeljeno v členu 2(1) Direktive št. 84/450/EGS ⁽⁵⁾) ali kakršna koli oblika predstavitve, ki zahteva, pomeni ali predlaga, da je proizvod mlečni proizvod.

Vendar se v zvezi s proizvodom, ki vsebuje mleko ali mlečne proizvode, poimenovanje „mleko“ ali poimenovanja, navedena v drugem pododstavku člena 2(2), sme uporabiti samo za opis osnovnih surovin in naštevanje sestavin v skladu z Direktivo 79/112/EGS.

Člen 4

1. Države članice pošljejo Komisiji do 1. oktobra 1987 informativni seznam proizvodov, za katere menijo, da na njihovem ozemlju ustrezajo proizvodom, navedenim v drugem pododstavku člena 3(1).

Države članice kasneje po potrebi ta seznam dopolnjujejo.

2. Komisija v skladu s postopkom, predpisanim v členu 30 Uredbe (EGS) št. 804/68:

- (a) sprejme podrobne predpise za uporabo te uredbe;
- (b) sestavi in kadar je potrebno, dopolni seznam proizvodov iz drugega pododstavka člena 3(1) na podlagi seznamov, ki jih pošljejo države članice;
- (c) dopolnijo, kadar je potrebno, seznam poimenovanj, podanih v Prilogi k tej uredbi.

3. Države članice vsako leto do 1. oktobra in prvič do 1. oktobra 1988 poročajo Komisiji o razvoju trga mlečnih proizvodov in konkurenčnih proizvodov v okviru izvajanja te uredbe, tako da ima Komisija možnost poročati Svetu do 1. marca naslednjega leta.

⁽⁵⁾ UL L 250, 9.9.1984, str. 17.

Člen 5

Države članice lahko do konca petega obdobja uporabe člena 5c Uredbe (EGS) št. 804/68 in v skladu s splošnimi določbami Pogodbe o ustanovitvi EGS, obdržijo svoje nacionalne predpise,

s katerimi na svojem ozemlju omejujejo izdelovanje in trženje proizvodov, ki ne izpolnjujejo pogojev, navedenih v členu 2 te uredbe.

Člen 6

Ta uredba začne veljati dne 1. julija 1987.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 2. julija 1987

Za Svet
Predsednik
K. E. TYGESEN

*PRILOGA***Poimenovanja iz prve alinee drugega pododstavka člena 2(2)**

— sirotka	— kazeini
— smetana	— mlečna maščoba brez vode (MMVB)
— maslo	— sir
— pinjenec	— jogurt
— masleno mlečna maščoba	— kefir
	— kumis
